

TE BUKA HOE A MOSE RA.

GENESE.

PENE I.

TE MAU MEA I HAMANIHIA E TE ATUA RA.

**H**AMANI ihora te <sup>b</sup>Atua i te ra'i e te fenua i te matamua ra.

2 Te vai ano noa ra te fenua aore e faataa, e te pouri hoi i nia iho i te iriatai; e ua faaarepurepu ihora te <sup>c</sup>Varua o te Atua i nia iho i te moana.

3 <sup>d</sup>Ua parau ihora te Atua, <sup>e</sup>Ei mararama; ua mararama ihora. 4 Hi'o a'era te Atua i te mararama, e te maitai ra; e ua faataa ihora te Atua i te mararama e te pouri.

5 Mairi ihora te Atua i ta te mararama i'oa, <sup>f</sup>E ao, e mairi ihora oia i to te pouri i'oa, E rui. E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana ho'e ia.

6 Ua parau ihora te Atua, <sup>g</sup>Ei reva i rotopu i te pape, e na te reira e vehe i te pape, e te moana.

7 Ua hamani ihora hoi te Atua i taua reva ra, <sup>h</sup>vehe atura i te moana i raro a'e i taua reva ra, e te papa i nia a'e i taua reva ra; e oia mau atura. 8 Mairi ihora te Atua i to te reva i'oa, E ra'i. E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana piti ia.

9 Ua parau ihora te Atua, <sup>i</sup>Ia pue e te moana i raro a'e i te ra'i i te vali otahi, ia itea te repo mārō; e oia mau atura. 10 Mairi ihora te Atua i to te repo mārō ra i'oa, E fenua; e taua moana i pue e ra, mairi ihora oia i to te reira i'oa, E tai; hi'o a'era te Atua i te reira e mea maitai.

11 Ua parau ihora te Atua, <sup>j</sup>Ia tupu mai to te fenua raau rii, e te raau rii huero, e te mau raau rarahi e hotu ra, <sup>k</sup>tei ia ratou iho to ratou huero, i to ratou huru, i nia i te fenua nei. E oia mau atura.

12 Ua tupu a'era hoi to te fenua raau rii, e te raau rii huero, i to ratou huru, e te mau raau rarahi e hotu, tei ia ratou iho to ratou huero, i to ratou huru; hi'o a'era te Atua i te reira e mea maitai.

13 E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana toru ia.

14 Ua parau ihora te Atua, Ei <sup>l</sup>tiamama to roto i te reva i te ra'i ra, ei faataa i te rui e te ao: e ei tapao ia, e ei *fuaita* o no te mau tau, e no te mau mahana, e no te mau matahiti: 15 ei tiamama ia i roto i te reva i te ra'i nei, e haamaramarama i te fenua. E oia mau atura.

16 <sup>m</sup>Hamani ihora te Atua i na tiamama rarahi e piti ra, o te tiamama rahi ra, ei haapaoraa ia no te ao, <sup>n</sup>e te tiamama iti, ei haapaoraa ia no te rui: *hamani ihora hoi oia i te mau fetia atoa.* 17 E ua tuu ihora te Atua i te reira i roto i te reva i te ra'i ra, ei haamaramarama i te fenua nei; 18 <sup>o</sup>ei haapaoraa no te ao, e no te po, ei faataa i te mararama e te pouri; hi'o a'era te Atua i te reira e mea maitai. 19 E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana maha ia.

20 Ua parau ihora te Atua, Ia rahi te mea ora nee haere i raro i te moana, e te ihau manu ia mau e i nia a'e i te fenua i roto i te reva atea i te ra'i nei. 21 <sup>p</sup>Hamani ihora te Atua i te mau mea rarahi o te tai, e te mau mea rahi hauitiuti atoa o te moana e rave rahi ra, ma to ratou huru; e te mau manu pererau atoa, ma to ratou huru: hi'o a'era te Atua i te reira e mea maitai. 22 Ua haamaitai atura te Atua ia ratou, na o atura. <sup>q</sup>Ia fanau, e ia rahi, e ia i te moana ra o te miti ia outou; e ia rahi hoi te manu pererau i nia iho i te fenua nei. 23 E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana pae ia.

24 Ua parau ihora te Atua, In fanau mai to fenua nei i te mau mea ora ma to ratou ra huru, te mau puaa, te mau mea e noe haere, e te mau manu avae maha o te fonua ra, ma to ratou ra huru; e oia mau atura. 25 I Hamani ihora hoi te Atua i to mau manu avae maha o te fonua ma to ratou huru, e te mau puaa

HOU IESU  
400.

<sup>a</sup> Deut. 4. 19  
Sal. 74. 1d.  
186. 7.  
<sup>b</sup> Sal. 74. 17.  
& 104. 19

<sup>f</sup> Sal. 136. 7. &  
8. & 143. 3. &

<sup>g</sup> Sal. 8. 8.

<sup>h</sup> Job. 26. 7.

<sup>i</sup> Jer. 21. 22.

<sup>k</sup> Gene. 6. 21  
& 7. 14. & 8.  
19.  
Sal. 104. 26.

<sup>l</sup> Gene. 6. 17

Job. 1. 1. 2.  
Heb. 1. 10.  
<sup>a</sup> Sal. 8. 3. &  
33. 5. & 59.  
11. 12. & 102.  
23. & 136. 5.  
& 146. 6.

Isa. 44. 24.  
Jer. 10. 12.  
& 61. 15.  
Ezek. 12. 1.  
Ohi. 14. 15.  
& 17. 24.

Kol. 1. 16. 17.  
Heb. 11. 3.  
Apo. 4. 11.  
& 10. 6.

<sup>c</sup> Sal. 33. 6.  
Isa. 40. 13. 14.  
& Sal. 33. 9.  
<sup>d</sup> 2 Kor. 4. 6.

HOU IESU  
400.

<sup>e</sup> Sal. 74. 16.  
& 104. 20.

<sup>f</sup> Job. 37. 16.  
Sal. 136. 5.  
Jer. 10. 12.  
& 61. 15.

<sup>h</sup> Mat. 8. 28.

<sup>i</sup> Sal. 146. 4.

<sup>k</sup> Job. 26. 10.  
& 38. 5.  
Sal. 33. 7. &  
95. 5. & 104.  
9. & 136. 6.  
Mat. 8. 29.  
Jer. 5. 22.  
2 Pet. 3. 5.

<sup>l</sup> Heb. 6. 7.

<sup>m</sup> Luk. 6. 44.

HOU IESU  
4004.

\* pene 5. 1 &  
9. 6.  
Enl. 100. 9.  
Koh. 7. 29.  
Ohi. 17. 26.  
28. 29.  
1 Kor. 11. 7.  
Eph. 4. 24.  
Kol. 3. 10.  
Iak. 3. 9.  
† pene 9. 2.  
Sal. 8. 6.

\* 1 Kor. 11. 7.

\* pene 5. 2.  
Mat. 2. 15.  
Mat. 19. 4.  
Mar. 10. 6.  
\* pene 9. 1, 7.  
Lev. 25. 9.  
Sal. 127. 3.  
& 128. 3, 4.

\* pene 9. 3.  
Ioh. 86. 31.  
Sal. 104. 14.  
15. & 136. 23.  
& 146. 7.  
Ohi. 14. 17.  
† Sal. 145. 15.  
16. & 147. 9.  
\* Ioh. 38. 41.

† Sal. 104. 24.  
1 Tim. 4. 4.

ma to ratou huru, e te mau mea o te repo e nee nei ma to ratou huru; hi'o a'era te Atua i te reira e e mea maitai.

26 Ua parau ihora te Atua, \*E hamani tatou i te taata ma to tatou iho huru, ia au i to tatou iho hoho'a; e †ei nia iho ratou i te mau i'a o te tai, e i nia iho i te mau manu o te reva, e i nia iho i te mau puana, e i nia iho i te fenua atoa, e i nia iho hoi i te mau mea e nee haere i te fenua nei ra 27 Hamani ihora hoi te Atua i te taata. †ma to'na ihora huru, i hamani oia ia'na ma te hoho'a o te Atua ra; i hamani oia ia raua, †o te tane e te vahine. 28 Ua haamaitai ihora te Atua ia raua, na δ maira te Atua, †Ia fanau orua, e ia rahi roa, e faafi i te fenua nei, e e haavi iho; e ia mana orua i nia iho i te i'a o te tai, e i nia iho i te mau manu o te reva, e i nia iho i te mau mea atoa e nee haere i nia iho i te fenua nei. 29 Ua parau ihora te Atua, Inaha, te horo'atu nei au i te mau raau rii huero atoa o te fenua nei, e te mau raau rarahi atoa e hotu ra, no'na iho to'na huero ra; †ei maa ia na outou, 30 e †na te mau manu avae maha atoa o te fenua nei, e †na te mau manu atoa o te reva, e na te mau mea ora atoa e nee haere i nia iho i te fenua nei ra; na ratou te mau raau rii atoa ei maa. E oia mau atura. 31 †Hi'o a'era te Atua i te mau mea atoa ta'na i hamani, e inaha, e mea maitai roa. E aliahi ihora, e ao a'era, o te mahana ono ia.

PENE II.

TE HAMANIRAA I TE TAATA I FAATE-MAITAI-HIA RA, E TE δ RA I EDENE.

O TI roa a'era te ra'i e te fenua, e †a to ratou atoa ra. 2 †aaoti ihora hoi te Atua i ta'na ohipa i te †mahana hitu ra, i ta'na i rave; e faaea ihora oia i te mahana hitu, i ta'na atoa ra mau ohipa i hamanihia e a'na ra. 3 †Ua haamaitai ihora te Atua i te mahana hitu, e haamo'a tura i te reira; no te mea, i reira to'na faaearaa i ta'na atoa ra mau ohipa ta te Atua i hamani e i rave ra.

4 †O te matamehai teie o te ra'i e te fenua, i to ratou hamaniarahia, i te mahana i hamani ai te

\* Sal. 86. 3.

† Ezo. 20. 3 & -1. 17.  
Deut. 5. 14.  
Heb. 4. 4.

\* Neh. 9. 14.  
Ias. 58. 13.

† pene 1. 1.  
Sal. 93. 1. 2.

Atua ra o Iehova i te ra'i e te fenua ra, 5 e †te mau raau atoa o te fenua nei aore i nia iho i te fenua i reira, e te mau raau rii o te fenua nei aore i tupu; aita hoi te Atua ra o Iehova i hamairi mai i te ua i nia iho i te fenua i reira, e aore hoi e taata †ei faaapu. 6 I pee atura ra te mahu i nia no roto i te fenua, rari paatoa ihora te fenua.

7 A hamani ai te Atua ra o Iehova i te taata †i te repo fenua nei, †ua haapuahi ihora oia i te aho ora i roto †i tana apoo ihu ra, riri a'era †te taata ei taata ora. 8 †Ua δ hoi te Atua ra o Iehova i te δ i te pae †i te hitia o te ra'i †Edene ra, e †ua tuu ihora oia i te taata ta'na i hamani ra i reira. 9 Ua faatupu te Atua ra o Iehova i te mau raau maitaitai atoa ia hi'o, e tei au ei maa, i taua fenua ra; e †te raau ora i ropu i taua δ ra, e †te raau e ite ai i te maitai e te ino. 10 Ua tahe maira te ho'e pape mai rotò mai i Edene, ei faarariri i taua δ ra; e i reira te maaraa taua pape ra, e a maha tura anapape rarahi. 11 Pisona te i'oa o te ho'e; o tei haaati ia †i te fenua ra o Havila, e auro †o reira; 12 e auro maitai to te reira fenua; e †ofafai rii maitaitai hoi to reira e piti atoa huru. 13 E te i'oa o te piti o te pape, o Gihona ia; o tei haaati i te fenua o Kusa ra. 14 E te i'oa o te toru o te pape, †o Hidekela ia; o tei tahe tia i te pae i te hitia o te ra'i Asura ra. E te maha o te pape, o Eupharate ia.

15 Ua rave ihora te Atua ra o Iehova i te taata, †tuu ihora ia'na i roto i taua δ i Edene ra, ei faaapu, e ei tia. 16 Ua parau maira te Atua ra o Iehova i te taata, na δ maira, E amu noa oe i to te mau raau atoa o te δ nei; 17 †area i to te raau e ite ai i te maitai e te ino, †eialha oe e amu i te reira; ei te mahana e amu ai oe i te reira, †e pohe ia oe.

18 Ua parau ihora te Atua ra o Iehova, E ere ia i te mea maitai ia parahi noa Adamu oia a'na e ra; †e hamani au i te tahi tauturu au na'na ra. 19 †Ua hamani hoi te Atua ra o Iehova i te mau manu avae maha atoa o te fenua nei, e te mau manu atoa o te reva, i te repo fenua; e †ua aratai mai ia Adamu ra, ia itea ta'na i'oa e mairi i taua mau mea ora atoa ra, ia

HOU IESU  
4004.

\* pene 1. 12.  
Sal. 104. 14.

† Ioh. 38. 26,  
27, 28.

† pene 3. 23.

† pene 3. 19,  
23.  
Sal. 103. 14.  
Koh. 12. 7.  
Ias. 64. 8.  
1 Kor. 15. 47.  
† Ioh. 33. 4.  
Ohi. 17. 25.  
† pene 7. 22.  
Ias. 2. 22.  
11 Kor. 15. 45.  
† pene 13. 10.  
Ias. 51. 3.  
Ezek. 28. 13.  
Ioel. 2. 3.  
† pene 3. 24.  
\* pene 4. 16.  
2 Aril. 19. 12.  
Ezek. 27. 23.  
† Ias. 15.  
† Ezek. 31. 8.  
† pene 3. 22.  
Mas 3. 18. &  
22. 2, 14.  
Apo. 2. 7. &  
22. 2, 14.  
† Ias. 17.

\* pene 26. 18.

\* Nuu. 11. 7.

\* Dan. 10. 4.

† Ias. 8.

\* Ias. 9.

\* pene 3. 1, 3.  
11, 17.

† pene 3. 3, 19  
Rom. 6. 23.  
1 Kor. 15. 56.  
Iak. 1. 15  
1 Ioa. 5. 16.

\* pene 8. 12.  
1 Kor. 11. 9.  
1 Tim. 2. 13.  
\* pene 1. 20,  
24.

† Sal. 9. 5.  
Pene 6. 20.

MOU IESU  
4004.

† pene 15. 12.  
1 Sam. 26. 12.

† Mas. 16. 22.  
Heb. 13. 4.

† pene 29. 14.  
Tav. 9. 2.  
2 Sam. 5. 1.  
& 19. 15.  
Eph. 4. 30.  
† 1 Kor. 11. 8.

† pene 31. 15.  
Sal. 45. 10.  
Mat. 19. 5.  
Mar. 10. 7.  
1 Kor. 6. 16.  
Eph. 5. 31.

† pene 3. 7,  
10, 11.

† Exo. 22. 25.  
Isa. 47. 3.

† Mat. 10. 16.  
2 Kor. 11. 3.  
† Apo. 12. 9.  
& 20. 2.

† pene 2. 17.

† irav. 13.  
2 Kor. 11. 3.  
1 Tim. 2. 14.

† irav. 7.  
Oht. 26. 18.

† 1 Tim. 2. 14.

† irav. 12. 17.

† irav. 6.

† pene 2. 25.

riro te reira ei i'oa mau. 20 I mairi noa rā Adamu i te i'oa no te mau puaa atoa, e to te mau manu atoa o te reva, e to te mau manu a vaemaha o te fenua nei; aita roa rā o Adamu e tauturu au i itea. 21 †Haamairi ihora te Atua ra o Iehova i te varea taoto rahi i nia ia Adamu; taoto ihora oia, ua rave ihora oia i te hoē aoao no'na, taati ihora i te i'o i tana vahira; 22 e tana aoro o Adamu ta te Atua ra ta Iehova i rave ra, hamani ihora oia ei vahine; e †ua aratai maira oia ia'na ia Adamu ra. 23 Ua na δ ihora Adamu, i teie nei, †e ivi teie no to'u nei ivi, e i'o hoi no to'u nei i'o: e †parauhia oia e, e vahine, no te mea, †no roto oia i te taata i te noaarā mai. 24 †No reira e faarue ai te taata i tana metua tane e tana metua vahine, a ati atu ai i ta'na vahine, e riro hoi raua ei hoē. 25 †Te vai tahaa noa ra Adamu raua atoa o te vahine, aita rā raua †i hanāa.

PENE III.

TE HARA A TE TAATA I FAAITEHIA RA, E TE OPHI I FAAUTUAHIA.

**E** †PAARI rahi to †te ophi i to te mau manu avae maha atoa o te fenua, i ta te Atua ra ta Iehova i hamani ra; e ua na δ maira oia i te vahine, Oia ia, ua parau mai te Atua e, Eiaha orua e amu i to te mau raau atoa o te δ nei? 2 Ua parau atura te vahine i taua ophi ra, E amu māua i to te mau raau atoa o te δ nei; 3 †maori rā o to taua raau i ropu i te δ nei, ua parau mai ia te Atua e, Eiaha orua e amu i to reira; eiaha hoi orua e rave noa'tu; a pohe orua. 4 †Ua parau maira taua ophi ra i te vahine, E ore roa orua e pohe: 5 ua ite hoi te Atua e, ua amu ana'e orua i to reira, †e araraa ia to orua mata, e e riro orua mai te atua ra te huru, i te ite i te maitai e te ino. 6 E ite a'era te vahine, e raau maitai ei maa, e te au hoi i te mata ia h'i'o atu, e te raau hiva-naoro hoi ia noa te ite; ua rave ihora oia i te maa no nia i taua raau ra, †amu ihora, hopoi atura hoi i ta te tane, †amu atoa ihora hoi oia. 7 †Araraa a'era to raru mata, †ite a'era raua e te vai tahaa noa ra raua; †a fatu ihora raua i te rau suke ei pareu no raua.

8 E ite a'era raua †i te reo o te Atua ra o Iehova i te harururaa i roto i te δ, i te māritāra mahana ra; †ua tapuni ihora Adamu raua o te vahine i te aro o te Atua ra o Iehova, i roto i te ururāu o te δ ra. 9 Ua tiaoro maira rā te Atua ra o Iehova ia Adamu, na δ maira ia'na, Tei hea oe? 10 Ua na δ atura oia, Faaroo a'era vau i te roto i te δ nei, †māta'u a'era vau o vau i vai tahaa noa, tapuni a'e nei au. 11 Ua na δ maira oia, Na vai oe i faaite e te vai tahaa noa ra oe? i amu na oe i to te raau ta'u i parau atu ia oe e, Eiaha e amu? 12 Ua parau atura Adamu, †Na te vahine ta oe i ho mai ei apiti no'u ra, i horoa mai i to taua raau ra, amu ihora vau. 13 Ua parau maira te Atua ra o Iehova i te vahine ra, Eaha teie ta oe i rave na? Ua na δ atura te vahine ra, †I haavare mai te ophi ia'u, amu ihora vau.

14 Ua parau maira te Atua ra o Iehova †i taua ophi ra, Ia rahi roa to oe ino i to te mau puaa atoa, e te mau manu avae maha atoa o te fenua nei, o oe i na reira ra; ei raro i to aro e nee noa †i oe, e †amu hoi oe i te repo e hope roa †e to oe pu mahana i to oraraa na: 15 e tuu hoi au i te au ore e riri ai ra ia orua o te vahine, e †to huaa, e †to'na ra huaa; †na'na e haaparuparu i to afii, e na oe e haaparuparu i to'na poro avae.

16 Ua parau maira oia i te vahine, E faarahi au i to mauui tamarii ra, e fanau mai ta oe tamarii †ma te mauui; e †e auraro oe i to tane, e †ei fatu oia no oe.

17 Ua parau maira oia ia Adamu, †No te mea, ua faaroo oe i te reo o te vahine na, e †ua amu i to te raau †i ta'u i parau atura oe, i te na δraa'na e, Eiaha oe amu i to reira; †bia ino roa te fenua ia oe; e amu oe i to reira †ma te oto e hope roa †e to oe pu mahana i to oe na oraraa: 18 †e tupuhia ia i te tataramoa, e temotuu, no oe; e †e amu oe i te raau rii o te fenua nei: 19 e amu oe i ta oe maa †ma te hou i nia i to rae, e hoi noa'tu oe i raro i te repo, no reira mai hoi oe; †e repo hoi oe, e hoi faahou atu †e hoi te repo.

20 Ua mairi ihora Adamu i to te vahine ra i'oa, o †Eva, no te mea, e riro oia ei metua vahine no te taata ora atoa. 21 Ua hamani ihora te Atua ra o Iehova i te alu iri no Adamu raua o te vahine, e ua faaahu maira ia raua.

MOU IESU  
4004.

† Tob. 38. 1.

† Iob. 31. 23.  
† Ier. 33. 24.  
Amo. 2. 2.

† pene 2. 25.  
Exo. 3. 6.  
1 Ioa. 3. 20.

† pene 2. 16.  
Iob. 31. 23.  
Mas. 26. 13.

† irav. 4.  
2 Kor. 11. 3.  
1 Tim. 2. 14.

† Exo. 21. 29,  
32.

† Isa. 65. 25.  
Mat. 7. 17.  
† Mat. 3. 7.  
& 13. 36. & 23.  
33.

Ioa. 8. 44.  
Oht. 13. 10.  
1 Ioa. 2. 8.  
† Sal. 132. 11.  
Isa. 7. 14.

† Mik. 5. 3.  
Mat. 1. 23. 25.  
Luk. 1. 31. 34.  
35.  
Gal. 4. 4.

† Rom. 16. 20.  
Kol. 2. 15.  
Heb. 2. 14.  
1 Ioa. 3. 5.  
Apo. 12. 7. 17.

† Sal. 45. 6.  
Isa. 13. 8. &  
21. 3.  
Ioa. 16. 21.  
1 Tim. 2. 15.

† pene 4. 7.  
† 1 Kor. 11. 8.  
& 14. 34.  
Eph. 5. 23,  
24.  
1 Tim. 2. 11,  
12.  
Tit. 2. 5.

† 1 Pet. 3. 1,  
5.  
7 † 1 Sam. 18. 25.  
22.  
† irav. 6.

† pene 2. 17.  
† Rom. 1. 2. 3.  
Isa. 24. 5. 6.  
Rom. 8. 20.  
† Iob. 8. 7.  
† Koh. 2. 28.

† Iob. 31. 40.  
† Sal. 104. 14.  
† Koh. 1. 13.  
2 Tem. 2. 10.  
† pene 2. 7.  
† Iob. 21. 28.  
& 34. 15.  
Sal. 104. 29.  
Koh. 3. 20 &  
12. 7.  
Rom. 5. 12.  
Heb. 9. 27.  
† Ora, te au-  
raa.

MOU IESU  
4004.1 irav. 5.  
Iaa. 19. 12. &  
47. 12. 13. /  
Ier. 22. 23.  
k pene 2. 9.l pene 4. 2. &  
9. 20.m pene 9. 8.  
Heb. 1. 7.  
n Gal. 104. 4.

22 Ua parau ihora te Atua ra o Iehova, 'Inaha, ua riro Adamu mai te hoé o tatou nei, i te ite i te maitai e te ino; e tena na, o te faatoro oia i tana rima, <sup>k</sup>e rave atoa i to te raau ora ra, e e amu, ia ora roa oia ra. 23 Ua tiavaru atura te Atua ra o Iehova ia'na i rapae i taua ô i Edene ra, <sup>l</sup>e faaapu i te fenua, no reira hoi oia ra. 24 Tiahi atura oia i te taata i rapae, ua tuu ihora, <sup>o</sup>i te pae i te hitia o te rá i taua ô i Edene ra, <sup>m</sup>te kerubi ma te 'o'e ura e fariuriu laere, ei tia i te e'a i te raau ora ra.

## Tahitian Bible

053

3M - 1997 - KBS

ISBN 982 217 335 0 Harback 053

© The Bible Society in the South Pacific

Published by

The Bible Society in the South Pacific

P.O.Box 5173, Raiwaqa, Suva, Fiji